



LES LANGUES DES CONTREES INTERDITES

auteur inconnu, non canonique à ce jour. Traduction/Mise en page & Langues des Lycans: Erasmino -janvier 2024- v.06 finale

source: https://www.reddit.com/r/ForbiddenLands/comments/h9evrn/gm_resource_languages_of_the_forbidden_lands/

Forbidden Lands est très bien fait sur de nombreux points mais il a choisi de ne pas consacrer une grande place à la communication entre les peuples qui habitent le Corvan, ce qui semble être un oubli dans un jeu qui a fait beaucoup d'efforts pour établir son cadre et son histoire. Pour le plaisir, j'ai donc décidé d'essayer de créer un simple aperçu des langues les plus importantes qui, selon moi, devraient logiquement exister. N'hésitez pas à critiquer et à ajouter, je ne suis en aucun cas un expert en langues ou en jeu, j'ai juste fait du mieux que j'ai pu. Bonne lecture !



LA LANGUE FRANCHE

Alors que les habitants du Corvan entrent de plus en plus en contact les uns avec les autres depuis la dissipation de la Brume Ecarlate, leur besoin de communiquer a donné naissance à une « langue » véhiculaire appelée Langue Franche ou « Le Franche ». Il ne s'agit pas tant d'une langue que d'un amalgame d'expressions clés largement connues, assemblées pour exprimer grossièrement des idées simples, de la même manière qu'un marchand peut apprendre des expressions clés d'une autre langue afin de vendre à des étrangers. Des expressions telles que « acheter cinq, prix ? », « chercher une auberge, où ? » et « donner une pièce, maintenant » sont produites en rassemblant des concepts de différentes langues. Pensez au niveau de conversation de Kevin Malone^I, mais en beaucoup plus rudimentaire et fragmenté. Ce sabir n'a ni grammaire ni dictionnaire et est parlé de manière très différente d'un endroit à un autre. Mais au moins, les voyageurs peuvent se comprendre et globalement communiquer par le truchement de cette « Langue » commune.

LANGUES HUMAINES

Aux racines des langues humaines: les Proto-Langues de l'Aulnan. Au fil des siècles, les peuples originaires de l'Aulnan

ont développé et diversifié leur langue d'origine en plusieurs dialectes et variations. Ces dialectes sont différents, mais ils ont suffisamment de points communs pour qu'une personne qui parle l'un de ces dialectes puisse comprendre tous les autres, même si les variations sont sensiblement perceptibles.

1. LE CORBAN

Groupe du Corban : la Langue de Corban. C'est la langue des premiers Humains de l'Aulnan qui sont venus dans les Terres du Corbeau, les Ailanders à la recherche d'un refuge, et elle a pris les caractéristiques des langues indigènes de ces terres, le Corvan, en accord avec la culture plus harmonieuse que ces premiers colons ont introduite. Elle est discrète, douce et diplomatique. Les Sœurs du Corbeau la parlent très bien, tout comme de nombreux villageois qui ont conservé les anciennes coutumes ou qui n'ont pas été touchés par l'invasion du Pays des Aulnes.

2. LE WYRM

Groupe de Wyrms : la Langue de Wyrms. Parlée par les nouvelles vagues de colons de l'Aulnan, elle porte en elle les penchants impérialistes de ses rois et elle est la langue officielle de la Congrégation du Serpent. Elle est impérieuse, effrontée et directe. La Langue de Wyrms est de loin la langue la plus répandue parmi les Humains du Corvan.

3. LE SANG

Groupe du Sang : Langue de Sang. Les personnes dévouées aux divinités Rouillé et Hème parlent un dialecte distinct, séparé de la Langue de Wyrms plus par son usage et son accent que par sa structure, mais qui comporte ses propres variantes lexicales pour s'adapter à leurs tendances séparatistes de type cultuel. Alors que la Langue de Wyrms est rude mais claire, la Langue de Sang est faite de modulations et de sous-entendus menaçants, elle est sèche, sibylline et laconique.

• Sous-Groupe du Rouillé : La Langue du Rouillé. Les Frères du Rouillé forment un ordre fortement patriarcal, ce qui se

I. Personnage de la série *The Office* connu pour ses incompétences communicationnelles. (NdT)



reflète également dans leur langue. Certains mots et concepts, particulièrement liés aux questions de pouvoir, de stratégie et d'organisation, sont réservés à la Langue du Rouillé, parlée uniquement par les Frères du Rouillé.

- Sous-Groupe de Hème : la Langue de Hème. La Langue de Hème n'est un dialecte que par interdit ; les Sœurs de Hème n'ont pas le droit d'utiliser certains mots ni de prononcer certaines phrases, sous peine de sanctions plus ou moins sévères.

LES LANGUES ASLÈNES

Le Proto-Aslène : la Langue Aslène. Ils sont nombreux parmi les anciens cavaliers aslènes à avoir conservé leur langue originelle maternelle, bien que la plupart d'entre eux n'estiment pas être en mesure de la parler en toute sérénité lorsqu'ils sont en compagnie d'Humains. Ils ont tendance à utiliser par défaut la Langue de Wurm au quotidien et ne font pas étalage de leur identité culturelle en dehors des contextes dans lesquels ils se sentent totalement en sécurité.

- Sous-Groupe du Cornu: La Langue Du Cornu. Les Aslènes vénèrent leur dieu volcanique, le Cornu, et parlent son langage strident qui peut porter sur des distances impressionnantes dans les vastes plaines où il s'est développé. La langue du Cornu est dominatrice, mais aussi chaleureuse et exubérante. De nombreux Aslènes s'appuient sur la mémorisation de chants ancestraux de leur pays d'origine pour s'en souvenir et l'enseigner correctement.

LANGUES ELFIQUES

Aux racines des langues elfiques: Le Proto-Elfique. Les Elfes immortels ont consacré un temps incalculable à l'étude et au développement du langage, et cela se voit. En l'absence d'une force centralisatrice, il existe une myriade de langues elfiques différentes, toutes dotées d'une beauté, d'une histoire et de nuances d'une profondeur vertigineuse. En outre, de nombreux Elfes parlent un grand nombre d'autres langues, qu'ils étudient à loisir. Enfin, les Elfes étant pratiquement dénués de préoccupations matérielles pressantes, ils peuvent avoir tendance à aller trop loin sur le plan linguistique et à créer ex nihilo des langues entières, sans aucune racine elfique, que seule une poignée d'autres personnes apprendront à parler, sans grand bénéfice apparent, sinon par plaisir intellectuel.

L'ARGILE

Le Groupe d'Argile: La Langue d'Argile. Compte tenu de la grande variété de langues pratiquées par les Elfes, la petite poignée de langues elfiques parmi les plus pratiquées est appelée Langue d'Argile, en référence au dieu Argile. La Langue d'Argile est élégante, raffinée, polysyllabique. Elle a la beauté d'un chant mais les conversations dans cette langue peuvent s'éterniser d'une manière que seuls les éternels ne trouveraient pas répréhensible... La Langue d'Argile est parlée et utilisée de deux manières très distinctes:

- Le Haut-Argile : le Haut Argile (appelé également la « Langue d'Ondée » ou « l'Ondée ») est presque exclusivement parlé par les Elfes et dans les cercles elfiques et représente toute la profondeur et le raffinement de ce que la langue elfique peut exprimer. Il faut beaucoup de temps pour le maîtriser, même modérément. Il est donc globalement très inaccessible. Certains Demi-Elfes, des Bourgeois qui essaient de s'intégrer, tentent de l'apprendre, mais peu y parviennent en raison de leur durée de vie limitée. Un grand nombre de Demi-Elfes Rameaux, se croyant supérieurs et doués, sont attirés par cet apprentissage, mais n'y parviennent que très rarement, du moins aux yeux des Elfes de plein sang.
- Le Bas-Argile : Au quotidien, les Elfes et les Demi-Elfes ont tendance à parler le Bas-Argile entre eux (appelé simplement « Langue Argileuse » ou « l'Argileux » par la plupart des gens), une version tronquée de leur langue qui est censée être beaucoup plus accessible à tous ceux qui ne bénéficient pas de l'éternité pour leur apprentissage. Elle conserve tous les traits de son équivalent haut placé, mais, par comparaison, réduit les détails d'un opéra à un simple jingle. Néanmoins, pour les oreilles des mortels, cela reste la plus belle chose qu'ils aient jamais entendue (et c'est probablement le cas).

LANGUES NAINES

Aux racines des langues naines: le Proto-Nain. Les clans nains sont des peuples pragmatiques, et leur langue commune les reflète parfaitement. Ils ne se soucient généralement pas d'exprimer des sentiments profonds ou la beauté, et les plus érudits d'entre eux utilisent souvent la Langue Argileuse (Bas-Argile) pour exprimer des notions qui ne s'intègrent pas bien dans leur propre langue.



1. LE COLOSSE

Le groupe du Colosse: la Langue du Colosse. Les Nains parlent Le Colosse, une langue qui convient parfaitement aux profondeurs du sol. Elle ressemble à un grondement tellurique, un marmonnement profond et bourdonnant accompagné de divers tapotements qui restent compréhensibles sur de longues distances, dans des tunnels sinueux qui résonnent. Elle est très efficace pour transmettre des messages simples, que les Nains ont tendance à répéter plusieurs fois dans un bourdonnement apparemment monotone qui se répercute en échos; les plus doués peuvent même superposer plusieurs messages à la fois. La plupart des clans nains, dispersés, s'efforcent de maintenir une Langue du Colosse commune et unifiée entre tous les Nains, forgeant ainsi un fort sentiment de parenté tandis que des préoccupations bien naturelles de compréhension mutuelle pèsent lourdement sur eux.

2. L'OGROÏDE

Au racines des langues ogres, le Proto-Ogroïde. Les Ogres sont généralement issus de foyers nains, leur langage est donc également dérivé de la Langue du Colosse. Mais comme les Ogres vivent au-dessus du sol, leur bourdonnement s'est transformé en beuglement, et comme les Ogres n'ont généralement pas à craindre d'autres créatures, ils n'ont aucune raison de modérer leur volume.

LE BERCEAU

Le groupe du Berceau : la Langue du Berceau. Les Gobelins et les Halfelins partagent cette même langue. Ils aiment la parler entre eux, avec leurs propres congénères et le font sans entraves car ils ne sont généralement pas pris au sérieux ou considérés comme une menace. La Langue du Berceau ressemble à un bavardage chuchoté et ceux qui ne sont pas habitués à cette façon de parler peuvent avoir du mal à se rendre compte qu'on s'adresse à eux car elle donne toujours l'impression d'être prononcée dans le dos de quelqu'un, ce qui est par ailleurs souvent le cas. Il s'agit d'un langage moqueur, vif et furtif, mais pas nécessairement avec des intentions malveillantes. Bien qu'il n'y ait pas de grandes différences entre les dialectes de la Langue du Berceau, les Gobelins ont tendance à y mettre un accent fort, via le ton et les modulations, tandis que les Halfelins ont plutôt tendance à exagérer les expressions faciales et les gestes.

LANGUES ORQUES

On ne peut que constater l'absence de langue orque spécifique. Les Orques n'ont pas de langue propre reconnue. Après s'être affranchis des Nains et des Elfes, nombre d'entre eux ont formé des communautés avec des orques issus de milieux très différents. Ainsi, chaque clan orque s'exprime différemment (à supposer qu'il utilise encore une langue reconnaissable), en s'inspirant des langues dont il a hérité. Les mâles orques parlent à peine, mais certains ont développé des langages gestuels relativement raffinés pour compenser. Les femelles orques peuvent être très éloquentes, selon leur désir de s'intégrer aux habitants du Corvan ou de les rejeter et d'établir un dialecte orque local.

- POUR RESUMER -

LANGUE COMMUNE, VEHICULAIRE: LA LANGUE FRANCHE

BASIQUE, un sabir compréhensible par tous.

LANGUES HUMAINES

DONT: Corban (Ailanders)
Wyrn (Aulnois)
Sang (Frères du Rouillé/Sœurs de Hème)

LANGUES ASLENES

DONT: Langue maternelle originelle
Langue du Cornu
NB: Les Aslènes utilisent la langue de Wyrn en présence d'Humains.

LANGUES ELFIQUES (ARGILE)

DONT: Haut-Argile (appelé "L'Ondée")
Bas-Argile (surnommé "L'Argileux")
NB: Un Elfe maîtrise, ou au moins comprend, très probablement toutes les langues.

LANGUES NAINES

DONT: Langue du Colosse
L'Ogroïde
NB: Les érudits: "L'Argileux" (Bas-Argile)

LE BERCEAU

DONT: variantes Gobelins/Halfelins

LANGUES ORQUES: AUCUNE LANGUE PROPRE RECONNUE

CAR: Absence/gestes [mâles]
ET: Variable (autres langues inaltérées ou formes de dialectes orques locaux fondés sur les autres langues) [femelles]



ADDENDUM: LANGUES DES LYCANS

Le Proto-Lycan : la Langue des Lycans. Tous les érudits des Contrées Interdites, parmi les plus sérieux, s'accordent pour dire que les Lycans ont été créés par Zygofer lors de ses expériences démoniaques, à partir d'Humains du Corvan. Une étude de leur langue commune ne contredit pas cette hypothèse mais permet de la nuancer ou, pour le moins, de saisir quels Humains ont majoritairement fait l'objet de ces expériences. En effet, la part la plus importante de leur langue est constituée d'Aslène auquel s'ajoutent un grand nombre de termes et expressions en Wyrm et en Corban, sans que ceux-ci soient pourtant dominants. En termes de prononciation, la langue des Lycans est très gutturale et hachée, explosive, du fait de leur anatomie de canidé.

- Sous-Groupe du Lycan: La Langue de la Chasserresse. Lorsqu'ils sont en chasse ou en maraude, les Lycans ou Loups-Garous utilisent une langue spécifique en hommage à la déesse Hème. Cette langue, presque sacrée et à l'usage ritualisé, est exprimée par modulations de hurlements et grognements très sonores qui stimule leur agressivité et terrifie la plupart de leurs proies. Elle est constituée en quasi-totalité d'Aslène mais inclut, ce qui est surprenant, certains termes marquants de la Langue de Sang. La Langue de la Chasserresse n'est pas sans rappeler, sous sa forme et dans sa pratique, la Langue du Cornu des Aslènes.